

1. Mulini:

Durante l'alternanza scuola lavoro ho ricercato i Mulini d'Olona delle epoche diverse: 1608, 1766/1767, 1772, 1801, 1815. Dai censimenti del Consorzio Fiume Olona ho ricavato le informazioni sui mulini dei cinque Comuni del Parco dei Mulini.

Nell'anno 1801 ho trascritto pure le industrie che esercitavano sul fiume Olona

Durante questa ricerca ho conosciuto la vastità di mulini che ci sono stati nelle zone di cui non ero a conoscenza. Infatti, nel 1608 c'erano 29 mulini con 120 ruote, nel 1766/1767 c'erano 95 ruote, nel 1772 c'erano 78 ruote, nel 1815 c'erano 5 mulini con 22,5 ruote.

Informazioni:

http://ecomuseo.comune.parabiago.mi.it/ecomuseo/risorse/ebook/cfo/Raggi_Barca_fiumeolona.html

Paola Zambrana Garcia, Istituto Tecnico Maggiolini di Parabiago

2. Traduzioni:

Durante l'alternanza scuola lavoro ho svolto varie traduzioni, dalla lingua italiana all'inglese e allo spagnolo. Ho tradotto alcune pagine del sito dell'Ecomuseo di Parabiago che è conosciuto anche al di fuori dell'Italia.

Tramite questa attività ho imparato molte parole nuove e migliorato la mia sintassi, soprattutto per l'inglese, ho avuto l'aiuto anche dei tutor che mi hanno assistito durante questo percorso per me totalmente nuovo.

Ho tradotto anche #CONDIVIVI PARABIAGO per il progetto europeo Ecoheritage, usando il programma di computer grafica Inkscape. Mi è piaciuto molto usare questo programma di cui prima non ne ero a conoscenza, e di certo ne usufruirò più avanti.

Informazioni (in italiano) su:

http://ecomuseo.comune.parabiago.mi.it/ecomuseo/risorse/sussidiarieta/condivivo_marzo2017.pdf

Paola Zambrana Garcia, Istituto Tecnico Maggiolini di Parabiago

3. Dizionario:

Nell'ultima settimana di alternanza ho continuato di precedenti stagisti di trascrizione del Dizionario del Fiume Olona scritto nel 1920 dall'Ingegnere Luigi Mazzocchi del Consorzio Fiume Olona.

La prima parte del dizionario è disponibile sul sito:

http://ecomuseo.comune.parabiago.mi.it/ecomuseo/risorse/ebook/mazzocchi_1920_dizionario_fiume_olona.pdf

Mi ha meravigliato la vastità di termini presenti nel dizionario.

Paola Zambrana Garcia, Istituto Tecnico Maggiolini di Parabiago